

## SEADC Site Closure

August 27, 2020

Dear Community members and Friends,

Due to “shelter in place” announcement by Mayor London Breed directing all individuals in the San Francisco Bay Area to stay at home except for essential services, SEADC has closed all on-site operations until further directions from the City and County is provided to us.

For more information on the Order, please view the [poster](#).

During this difficult time, we want to reassure our community members that we remain accessible to our clients. While our staff are working from home and are unable to meet face to face with clients, staff will maintain communications and support our clients through phone, text and email.

If you need assistance with understanding the shelter in place order, accessing services, or you would like to talk about what you are experiencing, you can contact our staff or call our main office line at **415-771-2600** from **10 AM to 6 PM Monday through Friday**. You may also email us at [info@seadcenter.org](mailto:info@seadcenter.org) and a staff member will respond to you.

We would like to share with you the following resources available to you and your family:

- Free Internet Connection for qualify families with children: [Comcast Internet Essentials](#)
- Assistance for workers impacted by COVID-19: [OEWD Assistance for Employers and Workers](#)

Our Center will continue to communicate any new information and resources to our clients and community members as we receive them.

Thank you for your support and understanding.

Southeast Asian Development Center (formerly VYDC)

Thông báo đóng cửa tạm thời tại trung tâm SEADC (trước đây tên là VYDC)

Ngày: 27 tháng 8 năm 2020

Kính gửi các thành viên cộng đồng và bạn bè,

Theo lệnh Shelter In Place (Trú Ẩn Tại Chỗ) đã được thông báo bởi Thị Trưởng London Breed hướng dẫn tất cả người dân sống tại vùng vịnh San Francisco phải ở tại nhà ngoại trừ phải ra ngoài vì các nhu cầu thiết yếu, SEADC đã đóng cửa tất cả các hoạt động tại trung tâm cho đến khi có thông báo mới.

Để biết thêm thông tin về lệnh giới nghiêm Shelter In Place, vui lòng xem hướng dẫn tại [poster](#)

Trong thời gian khó khăn này, chúng tôi muốn trấn an các thành viên trong cộng đồng rằng chúng tôi vẫn có thể tiếp cận được khách hàng của mình. Mặc dù nhân viên của chúng tôi đang làm việc tại nhà và không thể gặp mặt trực tiếp với khách hàng, các nhân viên sẽ duy trì liên lạc và hỗ trợ khách hàng của chúng tôi thông qua điện thoại, nhắn tin và email.

Nếu quý vị cần hỗ trợ để hiểu thêm về ệnh Trú Ẩn Tại Nhà, tìm kiếm các dịch vụ hỗ trợ hoặc quý vị muốn chia sẻ về những khó khăn mà quý vị đang gặp phải, quý vị có thể liên hệ với nhân viên của chúng tôi hoặc gọi cho đường dây chính của văn phòng chúng tôi tại số **415-771-2600** từ **10 giờ sáng đến 6 giờ chiều từ thứ Hai đến thứ Sáu**. Quý vị cũng có thể gửi email cho chúng tôi tại [info@seadcenter.org](mailto:info@seadcenter.org), nhân viên chúng tôi sẽ trả lời quý vị.

Chúng tôi muốn chia sẻ với quý vị các tài nguyên sau đây có sẵn cho gia đình quý vị:

- Kết nối Internet miễn phí cho các gia đình đủ điều kiện có trẻ em: [Comcast Internet Essentials](#)
- Hỗ trợ cho người lao động bị ảnh hưởng bởi COVID-19: [Hỗ trợ từ OEWD cho người lao động và chủ tiệm](#)

Trung tâm của chúng tôi sẽ tiếp tục truyền đạt bất kỳ thông tin và tài nguyên mới nào cho khách hàng và thành viên cộng đồng của chúng tôi ngay khi chúng tôi nhận được.

Cảm ơn quý vị đã thông cảm và hỗ trợ chúng tôi trong giai đoạn khó khăn này.

Trung tâm phát triển Đông Nam Á (SEADC trước đây tên là VYDC)

ការបិទ SEADC (អតីត VYDC)

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០២០

សមាជិកសហគមន៍និងមិត្តភក្តិជាទីរាប់អាន!

ដោយសារតែសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពី "ឲ្យនៅក្នុងផ្ទះបើមិនមានការចាំបាច់ទៅក្រៅ"  
ដោយអភិបាលក្រុង London Breed បានដឹកនាំមនុស្សទាំងអស់នៅតំបន់ San Francisco Bay Area អោយស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះលើកលែងតែសេវាកម្មចាំបាច់។ SEADC បានបិទរាល់ប្រតិបត្តិការនៅនឹងកន្លែងរហូតដល់មានទិសដៅបន្ថែមពីទី ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីសេចក្តីប្រកាសនេះសូមមើលគោលការណ៍ណែនាំ [នៅទីនេះ](#) ។

ក្នុងអំឡុងពេលដំបូងនេះ យើងនឹងធានាថា  
យើងនៅតែអាចទាក់ទងទៅកាន់អ្នកសមាជិកសហគមន៍ របស់យើង។  
ខណៈពេលដែលបុគ្គលិករបស់យើងធ្វើការពីផ្ទះ ហើយមិនអាចជួបមុខផ្ទាល់ជាមួយអ្នក  
បុគ្គលិក នឹងរក្សាទំនាក់ទំនងនិងគាំទ្រអ្នកទាំងអស់គ្នាតាមរយៈទូរស័ព្ទ ការផ្ញើសារ  
និងអ៊ីមែល។

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការស្វែងយល់អំពីសេចក្តីប្រកាស  
"ឲ្យនៅក្នុងផ្ទះបើមិនមានការចាំបាច់ ទៅក្រៅ"  
ឬអ្នកចង់និយាយអំពីអ្វីដែលអ្នកកំពុងជួបប្រទះ អ្នកអាចទាក់ទងបុគ្គលិករបស់យើង  
ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់ ការិយាល័យរបស់យើងនៅតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ **៤១៥-៧៧១-២៦០០**  
ចាប់ពីម៉ោង ១០ ព្រឹកដល់ម៉ោង ៦ ល្ងាច ពី ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃសុក្រ។  
អ្នកក៏អាចផ្ញើអ៊ីមែលមកយើងតាមរយៈ [info@seadcenter.org](mailto:info@seadcenter.org) ហើយបុគ្គលិកនឹង  
ឆ្លើយតប ទៅអ្នកវិញ។

យើងចង់ចែករំលែកជាមួយអ្នកនូវធនធានដូចខាងក្រោមដែលមានសម្រាប់អ្នកនិងគ្រួសាររបស់អ្នក៖

- ការភ្ជាប់អ៊ិនធឺណែតដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់គ្រួសារដែលមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់  
ជាមួយកូនក្មេង៖ [Comcast Internet Essentials](#)
- ជំនួយសំរាប់កម្មករដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយ COVID-19៖ [ជំនួយ OEWD](#)  
[សំរាប់និយោជកនិងកម្មករ](#)

មជ្ឈមណ្ឌលរបស់យើងនឹងបន្តផ្តល់ព័ត៌មាននិងធនធានថ្មីដែលយើងទទួលបានដល់សមាជិកសហគមន៍របស់យើងនៅទាំងអស់។

សូមអរគុណចំពោះការគាំទ្រនិងការយោគយល់។

មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍ (SEADC អតីត VYDC)